

успешно вести переговоры с потенциальными инвесторами, продвигать продукцию на зарубежные рынки сбыта, корректно вести обсуждение в иноязычной среде, принимать экономически выгодные решения. Наличие у специалиста необходимого уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетентности обеспечивает его профессиональную мобильность и конкурентоспособность на современном рынке труда.

УДК 811.112.2:378.147.091.3

Иностранный язык в неязыковом вузе

Гасова О.В.

Белорусский национальный технический университет

Статус иностранного языка в неязыковом вузе изменяется и становится неотъемлемой частью образованного человека. Иностранный язык - не только средство межкультурного общения, но и средство формирования личности как субъекта национальной и мировой культуры. Этому способствуют расширение экономических отношений со многими странами мира, участие в международных проектах, создание благоприятных условий для инвестирования иностранного капитала, а также благоприятное транспортно-географическое положение страны.

В этой связи актуализируется иноязычная подготовка будущего инженера. Иностранный язык имеет конкретную целевую направленность в техническом вузе. Это не только базовые основы коммуникативной деятельности специалиста, но и специальные лингвопрофессиональные знания и умения. Иностранный язык для профессиональных целей актуален не только в виде перевода технической документации, но и как основа для делового профессионального взаимодействия. Кроме того, владение иностранным языком повышает конкурентоспособность специалиста на рынке труда.

Данные изменения затронули также взгляды на методику преподавания иностранного языка. Приоритетным считается практическая направленность иностранного языка, умение его активно использовать как на переговорах, так и для обсуждения рабочих моментов. Поэтому широко используются коммуникативные и интерактивные методы обучения, привлекается дидактический потенциал технических средств обучения, электронные ресурсы интернет сети. Хорошо зарекомендовали себя личные контакты с зарубежными специалистами, которые показывают практическую значимость владения иностранным языком. Как правило, необходимо моделировать иноязычную подготовку студента технического вуза в соответствии с профессиональной составляющей будущего специалиста. В условиях перехода образовательных стандартов от

регламентов к вариативным схемам предлагается концепция моделирования иноязычной составляющей подготовки выпускника технического вуза, которая дает возможность научно обоснованного выбора технологий, методов, организационных форм и средств обучения путем объединения различных подходов (когнитивного, информационно-синергетического, акмеологического) в единую методическую систему.

УДК 802.0-07

Роль изучения терминологической лексики в процессе подготовки студентов инженерных специальностей

Дерман И.Н.

Белорусский национальный технический университет

Материально-техническая база современной индустрии характеризуется высокой степенью механизации и автоматизации, широким внедрением новейших технологических процессов. Язык, как универсальное средство коммуникации, является незаменимым для накопления и хранения наследия и достижений человечества. В этой связи роль языка как уникального инструмента для автоматизации самых разнообразных видов человеческой деятельности в процессе обработки информации и организации производства огромна.

Проведение научных исследований, получение новых результатов и открытий, влечет за собой появление огромного количества новых научно-технических понятий, их определений и наименований. Это двоякий процесс: 1) чрезвычайно резко увеличивается число специальных терминов, которые во много раз превосходят объем общеупотребительной лексики и 2) специальная терминология стремительно проникает в общеупотребительный язык. Специальная терминология пополняет словарный состав общеупотребительного и литературного языка. Терминологическая составляющая наполнения общеупотребительного языка приобретает огромное научное и социальное значение.

Профессиональное общение предполагает ясность, конкретность и краткость, что невозможно без использования терминов. Однако в большинстве случаев за словом закрепляется не одно специальное понятие, как, например, *processor* – процессор, а несколько, что делает их многозначными. Например, *output* – выходной сигнал и выходной разъем.

Преподавателю в процессе обучения переводу терминов следует обратить внимание студентов на разнообразные приемы использования лексического эквивалента: транскрипция (*electrolyte* – электролит), транслитерация (*electron* – электрон), калькирование (*textile fiber* – текстильная нить), описательный перевод (*fiberizer* – аппарат для превращения макулатуры в волокнистую массу).